



Fusion XT OA Plus Unicompartmental Osteoarthritis Instructions

A ADJUST THE LATERAL (OUTSIDE) CONDYLE PAD

With brace on, walk 5 minutes to position brace properly and ensure that lateral condyle pad is applying lateral force to knee. If more lateral force is required to relieve symptoms turn upper and lower adjustment screws on side of hinge clockwise. This will move condyle pad inward (toward knee), applying more lateral force to knee.

- Upper and lower adjustment screws can be adjusted differently to accommodate various knee contours.
- For more comfort, different adjustments of upper and lower screws will distribute lateral force more evenly.
- Make sure large gel condyle pad is attached to the lateral (outside) condyle basket.

Fusion XT OA Plus Anleitung für Einkompartment-Osteoarthritis-Schienen

A DAS LATERALE (ÄUSSERE) KONDYLUSPOLSTER ANPASSEN

Gehen Sie nach Anlegen der Schiene 5 Minuten auf und ab, um die Schiene in die richtige Position zu bringen und um sicherzugehen, dass das laterale Kondyluspolster lateralen Druck auf das Knie ausübt. Wenn mehr lateraler Druck benötigt wird, um die Symptome zu verringern, drehen Sie die obere und untere Stellschraube an der Seite der Gelenkplatte im Uhrzeigersinn. Dadurch wird das Kondyluspolster nach innen (zum Knie hin) verschoben und mehr lateraler Druck auf das Knie ausgeübt.

- Die obere und untere Stellschraube können verschieden eingestellt werden, um die Schiene diversen Kniekonturen anzupassen.
- Um einen bequemeren Sitz zu garantieren, kann durch das Verstellen der unteren und oberen Stellschraube der laterale Druck gleichmäßiger verteilt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das große GelKondyluspolster am lateralen Kondyluskorb (Außenseite) befestigt ist.

Fusion XT OA Plus Istruzioni per supporti a comparto singolo per il trattamento dell'osteoartrite

A REGOLAZIONE DEL CUSCINETTO LATERALE (ESTERNO) DEL CONDILO

Camminare per 5 minuti indossando il supporto, per assicurarsi che sia posizionato nel modo giusto sulla gamba e che il cuscinetto laterale del condilo eserciti una pressione laterale sul ginocchio. Se per eliminare i sintomi è necessaria una maggiore pressione laterale, ruotare in senso orario le viti di regolazione inferiore e superiore sul lato della cerniera. Ciò sposta il cuscinetto verso l'interno (contro il ginocchio), applicando una maggiore spinta laterale sul ginocchio.

- Le viti di regolazione superiore ed inferiore possono essere regolate diversamente, per adattarsi alla forma di ginocchia diverse.
- Per maggiore comodità, regolazioni diverse delle viti inferiore e superiore distribuiscono più uniformemente la forza laterale.
- Assicurarsi che il grande cuscinetto in gel del condilo sia fissato al cestino laterale (esterno) del condilo.

Fusion XT OA Plus Mise en place des orthèses unilatérales en cas d'arthrose

A AJUSTEZ LE COUSSINET CONDYLIEEN LATERAL (PARTIE EXTERNE DE LA JAMBE).

L'orthèse étant en place, marchez 5 minutes pour la positionner correctement et vous assurer que le coussinet condylien latéral applique une force externe sur la jambe. Si vous désirez une force externe supérieure pour soulager les symptômes, tournez les vis de réglage supérieure et inférieure du côté de l'articulation dans le sens des aiguilles d'une montre. Cette action permet de déplacer le coussinet vers l'intérieur (vers le genou) et d'appliquer une force externe au genou.

- Vous pouvez régler différemment les vis de réglage supérieure et inférieure pour adapter l'orthèse aux contours de votre genou.
- Pour un plus grand confort, le réglage différent des vis supérieure et inférieure permet de répartir la force externe plus uniformément.
- Assurez-vous que le grand coussinet condylien rempli de gel est fixé au panier condylien latéral (externe).

Fusion XT OA Plus Instrucciones para rodilleras de un solo compartimento para el tratamiento de la osteoartritis

A AJUSTE DEL ACOLCHADO DE CÓNDILO LATERAL (FUERA)

Con la rodillera puesta, camine 5 minutos para colocarla correctamente y asegúrese de que el acolchado de cóndilo lateral esté aplicando fuerza lateral en la rodilla. Si se requiere más fuerza lateral para aliviar los síntomas, gire los tornillos de ajuste superior e inferior en el lado de la bisagra, en el sentido de las agujas del reloj. Esto moverá el acolchado de cóndilo hacia dentro (hacia la rodilla), aplicando más fuerza lateral a la rodilla.

- Se pueden ajustar los tornillos de ajuste superior e inferior de diversos modos para acomodar varios contornos de rodilla.
- Para mayor comodidad, los ajustes diferentes de los tornillos superior e inferior distribuirán fuerza lateral más uniformemente.
- Asegúrese de que el acolchado condilar grande de gel esté sujeto a la cesta condilar lateral (fuera).

Fitting Instructions for loss or gain in leg girth:

B ADJUSTING THE LATERAL CONDYLE PAD INWARD OR OUTWARD

If there is a loss or gain in leg girth (swelling) the pressure against the knee from the condyle pads may be too great or insufficient. The lateral condyle pad may be adjusted to accommodate a change in leg girth.

1 ADJUSTMENT FOR LOSS IN LEG GIRTH:

Use the tool provided to turn the upper and lower hinge adjustment screws clockwise. This will move the condyle pad inward, tighter against knee.

2 ADJUSTMENT FOR GAIN IN LEG GIRTH (SWELLING):

Use the tool provided to turn the upper and lower hinge adjustment screws counterclockwise. This will move the condyle pad outward, away from knee.

Einstellung der Kondylenpolster auf Beinumfangänderungen:

B EINSTELLUNG DES SEITLICHEN KONDYLENPOLSTERS NACH INNEN ODER AUSSEN

Falls der Beinumfang ab- oder zunimmt (Schwellung), kann der durch das Kondylenpolster auf das Knie ausgeübte Druck zu groß werden bzw. nicht mehr ausreichend sein. Das seitliche Kondylenpolster kann Veränderungen des Beinumfangs angepasst werden.

1 EINSTELLUNG AUF GERINGEREN BEINUMFANG:

Die obere und untere Einstellschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug im Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird das Kondylenpolster nach innen (enger ans Knie) bewegt.

2 EINSTELLUNG AUF GRÖßEREN BEINUMFANG (SCHWELLUNG):

Die obere und untere Einstellschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird das Kondylenpolster nach außen (vom Knie weg) bewegt.

Istruzioni di adattamento per compensare la diminuzione o l'aumento della circonferenza della gamba

B REGOLAZIONE VERSO L'INTERNO O VERSO L'ESTERNO DEL CUSCINETTO DEL CONDILO LATERALE

Se si presentano una diminuzione o un aumento (gonfiore) della circonferenza della gamba, la pressione che i cuscinetti del condilo esercitano contro il ginocchio potrebbe essere eccessiva o insufficiente. Il cuscinetto del condilo laterale può essere regolato per compensare un cambiamento della circonferenza della gamba.

1 REGOLAZIONE PER COMPENSARE LA DIMINUZIONE DELLA CIRCONFERENZA DELLA GAMBA

Usare lo strumento fornito per girare in senso orario le viti di regolazione superiore e inferiore. In tal modo si sposterà il cuscinetto del condilo verso l'interno, più stretto contro il ginocchio.

2 REGOLAZIONE PER COMPENSARE L'AUMENTO (GONFIORE) DELLA CIRCONFERENZA DELLA GAMBA

Usare lo strumento fornito per girare in senso antiorario le viti di regolazione superiore e inferiore. In tal modo si sposterà il cuscinetto del condilo verso l'esterno, allontanandolo dal ginocchio.

Réglage des coussinets condyliens en cas de perte ou de gain de circonférence de la jambe :

B REGLAGE DU COUSSINET CONDYLIEEN LATERAL VERS L'INTERIEUR OU L'EXTERIEUR

En cas de perte ou de gain de circonférence de la jambe (enflure), la pression des coussinets condyliens sur le genou peut être trop forte ou insuffisante. Vous pouvez régler le coussinet condylien latéral de manière à ce qu'il s'adapte au changement de circonférence de la jambe.

1 REGLAGE EN CAS DE PERTE DE CIRCONFERENCE DE LA JAMBE :

Utilisez l'outil fourni pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre les vis de réglage supérieure et inférieure de l'articulation. Le coussinet condylien se déplacera vers l'intérieur, plus près du genou.

2 REGLAGE EN CAS DE GAIN DE CIRCONFERENCE DE LA JAMBE (ENFLURE) :

Utilisez l'outil fourni pour tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre les vis de réglage supérieure et inférieure de l'articulation. Le coussinet condylien se déplacera vers l'extérieur, plus loin du genou.

Instrucciones de ajuste para aumento o pérdida de circunferencia de la pierna:

B AJUSTE DEL ACOLCHADO DE CÓNDILO LATERAL HACIA DENTRO O HACIA FUERA

Si existe pérdida o aumento (hinchazón) de circunferencia de la pierna, la presión de los acolchados de cóndilo contra la rodilla puede ser demasiado grande o insuficiente. El acolchado de cóndilo lateral puede ajustarse para adaptarse al cambio en la circunferencia de la pierna.

1 AJUSTE PARA PÉRDIDA DE CIRCUNFERENCIA:

Use la herramienta proporcionada para girar los tornillos de ajuste superior e inferior de la bisagra en el sentido de las agujas del reloj. Esto moverá el acolchado de cóndilo hacia dentro, apretándolo contra la rodilla.

2 AJUSTE PARA AUMENTO DE CIRCUNFERENCIA (HINCHAZÓN) DE LA PIERNA:

Use la herramienta proporcionada para girar los tornillos de ajuste superior e inferior en la bisagra en sentido contrario a las agujas del reloj. Esto moverá el acolchado de cóndilo hacia fuera, separándolo de la rodilla.